



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/34/57
S/13012

9 January 1979

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمم



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الرابعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والثلاثون
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ موجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طياً رسالة مؤرخة في ٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ موجهة اليكم من السيد
داعل أتتلاي، ممثل دولة قبرص التركية للامم المتحدة .

وأكون ممثلاً لوعممت هذه الرسالة بوضوحها وثباتها من وثائق الجمعية العامة، تحت الترتيب
المعنون "مسألة قبرص"، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) أورهان إيرالب
السفير
الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة في ٨ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ موجهة
الى الأمين العام من السيد نائل أتالاي

أتشرف بالاشارة الى الرسالة المؤرخة في ٢٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨ والموجهة اليكم من السيد زينون روسيديس ، من يسمى " الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة " ، والتي عممت بوصفها وثيقة من وثائق الأمم المتحدة (S/12987 - A/34/51) في ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٧٩ .

وأود أن أعلن بمنتهى التأكيد أن الادعاءات التي وردت بالرسالة المذكورة أعلاه فيما يتعلق بقيام السيد اسماعيل تيزر ، وهو عقيد متقاعد ومواطن تركي ، بتكوين حزب سياسي جديد في دولة قبرص التركية المتحدة ، هي ادعاءات كاذبة ومفوضة تماما . ذلك أن سلطات الدولة التركية المتحدة لم توافق قط على تكوين مثل هذا الحزب في الشمال ، ومن ثم فان " الحزب " المذكور حزب فير شرعي تماما . والواقع أنه لم يكذب يظهر نياً اعلان تكوين هذا الحزب المزعوم حتى قامت سلطات الدولة التركية المتحدة باتخاذ اجراء سريع وبدأت في توجيه الاتهام القانوني الى الشخص المذكور . وفني عن البيان أن دولة قبرص التركية المتحدة لا توافق على هذا الأمر بحال من الأحوال وأنها ستقدم المسؤولين عنه الى المحاكمة .

وأود ، في الوقت نفسه ، أن أعبر عما عبرت عنه الطائفة القبرصية التركية من سخط على محاولة السيد روسيديس استغلال هذه المسألة بتشويه الوقائع والتهويل فيها بقصد احراج تركيا ودولة قبرص التركية المتحدة . وليس ثمة شك في أن هذا الموقف يتعارض وحسن النية ولا يعزز فرص استئناف المحادثات بين الطائفتين .

وأكون ممتنا لو عممت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البنود المعنون " مسألة قبرص " ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) نائل أتالاي
الممثل
